

ปี เคอ : การปรับปรุงการออกเสียงภาษาอังกฤษของผู้เรียนชาวจีนที่เรียนภาษาอังกฤษใน  
ฐานะภาษาต่างประเทศโดยการบูรณาการการเรียนรู้ภาษาใช้คอมพิวเตอร์ช่วยกับเว็บโท  
โนลิซึม (IMPROVING THE ENGLISH PRONUNCIATION OF CHINESE EFL  
LEARNERS THROUGH THE INTEGRATION OF CALL AND VERBOTONALISM)  
อาจารย์ที่ปรึกษา : รองศาสตราจารย์ ดร.ปณณร แสงอรุณ, 278 หน้า

งานวิจัยนี้ ศึกษาการเรียนรู้การออกเสียงโดยการบูรณาการ โปรแกรมคอมพิวเตอร์เพื่อการ  
เรียนภาษาและระบบการเรียนรู้ด้วยตนเองแบบ verbotonal ซึ่งให้ข้อมูลทางด้านศาสตร์ที่ถูกต้อง  
(Guberina, 1972; Lian, 1980; Guberina & Asp, 1981) (ซึ่งระบบมีชื่อว่า CALL-VT ในงานวิจัยนี้)  
งานวิจัยนี้ ศึกษาอิทธิพลของระบบ CALL-VT ที่มีต่อ (1) การเรียนรู้การออกเสียงของนักศึกษาจีนที่  
เรียนภาษาอังกฤษเป็นภาษาต่างประเทศ และ (2) การพัฒนาความสามารถในการเรียนรู้การออก  
เสียงภาษาอังกฤษด้วยตนเองของนักศึกษาดังกล่าว นอกจากนี้ งานวิจัยนี้ยังศึกษา ความคิดเห็นของ  
นักศึกษา และครูผู้สอนที่มีต่อระบบ CALL-VT

นักศึกษาชาวจีน ชั้นปีที่ 1 วิชาเอกภาษาอังกฤษ จำนวน 96 คน จากห้องเรียนปกติ 2 ห้อง  
ของ มหาวิทยาลัยชิงยี นอร์มอล ฟอเรน เนชันแนลตี้ เข้าร่วมการวิจัย หนึ่งในห้องเรียนทั้งสอง ถูก  
สุ่มตัวอย่างเพื่อเป็นกลุ่มควบคุม และ อีกห้องเรียนหนึ่งถูกสุ่มตัวอย่างเพื่อเป็น กลุ่มทดลอง งานวิจัย  
นี้ใช้ระเบียบวิธีวิจัยแบบผสม ระเบียบวิธีวิจัยเชิงปริมาณ ถูกใช้เพื่อประเมิน ความสามารถในการ  
ออกเสียงภาษาอังกฤษของนักศึกษา ก่อนเริ่มต้นการสอน และ หลังการสิ้นสุดการสอน และการ  
พัฒนาความสามารถในการเรียนรู้การออกเสียงภาษาอังกฤษด้วยตนเองของนักศึกษาดังกล่าว  
ระเบียบวิธีวิจัยเชิงคุณภาพ ถูกใช้เพื่อวิเคราะห์ข้อมูลจากบันทึกของนักศึกษา ข้อมูลจากการ  
สัมภาษณ์นักศึกษาและครูผู้สอน

ผู้เชี่ยวชาญทางด้านภาษาอังกฤษชาวจีน 4 คน และผู้พูดภาษาอังกฤษเป็นภาษาแม่ ซึ่งไม่ใช่  
ผู้เชี่ยวชาญทางด้านภาษาอังกฤษ 4 คน ให้คะแนนการออกเสียงของนักเรียนในกลุ่มทดลอง และ  
กลุ่มควบคุมที่บันทึกเทปไว้ก่อนเริ่มต้นการสอน และหลังการสิ้นสุดการสอน ผลการให้คะแนน  
ของผู้ให้คะแนนทั้งสองกลุ่มแสดงให้เห็นว่านักศึกษาในกลุ่มทดลองมีความสามารถสูงกว่า  
นักศึกษาในกลุ่มควบคุมอย่างมีนัยยะสำคัญทางสถิติ ในทุกด้านที่ได้รับการทดสอบ คือ การออก  
เสียงหน่วยเสียง การอ่านออกเสียงคำ การอ่านออกเสียงบทความ และการออกเสียงประโยคในการ  
สัมภาษณ์ รายละเอียดของผลการวิจัย จากการประเมินการอ่านออกเสียงบทความ และการออก  
เสียงประโยคในการสัมภาษณ์ โดยผู้ประเมินซึ่งพูดภาษาอังกฤษเป็นภาษาแม่ แสดงให้เห็นว่า  
นักศึกษาในกลุ่มทดลองมีความสามารถสูงกว่า นักศึกษาในกลุ่มควบคุมอย่างมีนัยยะสำคัญทางสถิติ

ทางด้านการออกเสียง ความสามารถของผู้เรียนในการทำให้ผู้ฟังสามารถเข้าใจข้อความที่ผู้เรียนพูด และความคล่องแคล่วในการพูด

นอกจากนี้ ระบบ CALL-VT ยังน่าสนใจช่วยในการเรียนรู้ และทำให้การเรียนรู้สนุกสนาน และระบบนี้ ยังส่งเสริมการพัฒนาความสามารถในการเรียนรู้ด้วยตนเองของนักศึกษา

ผลการวิจัย ซึ่งประสบความสำเร็จอย่างสูง แสดงให้เห็นว่าระบบ CALL-VT มีประสิทธิภาพ ในการส่งเสริมการเรียนการออกเสียง ยิ่งกว่านั้น เมื่อเปรียบเทียบกับระบบการสอนแบบเดิม ระบบ CALL-VT เป็นระบบที่ดีกว่า เนื่องจากเป็นระบบที่ให้ประโยชน์ ไม่เพียงแต่ด้านการพัฒนาการออกเสียง แต่ยังให้ประโยชน์ต่อการพัฒนาทักษะด้านอื่นๆ ด้วย ผลการศึกษาของงานวิจัยนี้ มีนัยสำคัญทั้งด้านทฤษฎีการสอนการออกเสียงภาษาอังกฤษ และการสอนภาษาอังกฤษเป็น ภาษาต่างประเทศในประเทศสาธารณรัฐประชาชนจีนโดยรวม



BI HE : IMPROVING THE ENGLISH PRONUNCIATION OF CHINESE  
EFL LEARNERS THROUGH THE INTEGRATION OF CALL AND  
VERBOTONALISM. THESIS ADVISOR : ASSOC. PROF.  
PANNATHON SANGARUN, Ph.D., 278 PP.

PRONUNCIATION/CALL/VERBOTONALISM/AUTONOMOUS LEARNING/  
CHINESE EFL LEARNERS/ RHIZOMATIC LEARNING

The present study investigated pronunciation learning by innovatively combining a CALL-based (Computer Assisted Language Learning) autonomous structure with the verbotonal system (Guberina, 1972; Lian, 1980; Guberina & Asp, 1981) of corrective phonetics (hence the name CALL-VT). It examined the effects of the CALL-VT system on Chinese EFL students in relation to pronunciation learning. In addition, it investigated the students' and teacher's perceptions towards the system and the development of students' autonomous learning.

Two intact class groups, 96 Chinese first-year English majors taking an English pronunciation course at Xingyi Normal University for Nationalities, participated in the study. One group was randomly designated as the control group and the other the experimental group. A mixed method design was employed: a quantitative framework was used to assess the students' English pronunciation at the beginning and the end of the pedagogical intervention as well as students' perceptions

and their autonomy development, while a qualitative framework was used to analyse the students' and teacher's interviews and student diaries.

Four Chinese experts on English and four naïve native speakers of English rated the recordings of both the experimental and control groups in the pre- and post-tests. Consistent rating results showed that the experimental group significantly outperformed the control group in all areas tested: phonemes, word-reading, passage-reading, and oral interview. More detailed findings from the native speakers in passage-reading and oral interviews revealed that the experimental group significantly outperformed the control group in pronunciation, comprehensibility and fluency.

In addition, the CALL-VT system was considered interesting, helpful, and enjoyable and it contributed to the development of students' autonomy.

The promising results indicate that the CALL-VT system was effective in promoting pronunciation learning. Furthermore, compared to the traditional approach, the CALL-VT system offers a better alternative since it benefited not only pronunciation but also other skills. The findings have theoretical and practical implications for the teaching of pronunciation and the development of comprehensibility and fluency in general and the teaching and learning of English as a Foreign Language in general contexts as well as in Chinese contexts.

School of Foreign Languages

Student's Signature\_\_\_\_\_

Academic Year 2014

Advisor's Signature\_\_\_\_\_